

弦乐合奏  
二泉映月  
听 松

阿炳(华彦钧) 传谱  
吴祖强改编

MOON REFLECTING IN THE ERQUAN POND  
LISTENING TO THE PINES  
for string orchestra by  
ABING—WU ZUQIANG

总 谱

Score

弦乐合奏

二 泉 映 月  
听 松

阿炳(华彦钧)传谱

吴 祖 强 改 编

MOON REFLECTING IN THE ERQUAN POND  
LISTENING TO THE PINES  
FOR STRING ORCHESTRA  
BY  
A - BING——WU ZUQIANG

人 民 音 乐 出 版 社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

二泉映月、听松：弦乐合奏 / 吴祖强改编 .— 北京：  
人民音乐出版社，2006. 3

ISBN 7-103-03060-X

I. 二… II. 吴… III. 弦乐-合奏曲-中国  
IV. J647.66

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 061748 号

责任编辑：汪小鹏

责任校对：袁 蓓

人民音乐出版社出版发行  
(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码：100036)  
[Http://www.rymusic.com.cn](http://www.rymusic.com.cn)  
E-mail:copyright@rymusic.com.cn  
新华书店北京发行所经销  
北京美通印刷有限公司印刷  
A4 (含分谱) 3.75 印张  
2006 年 3 月北京第 1 版 2006 年 3 月北京第 1 次印刷  
印数：1—2,055 册 (含 CD) 定价：20.00 元  
**版权所有 翻版必究**  
凡购买本社图书，如有缺页、倒装等质量问题  
请与本社出版部联系调换。电话：(010)68278400

# 目 录

二泉映月 ..... ( 2 )

Moon Reflecting in the Erquan Pond

听 松 ..... ( 8 )

Listening to the Pines

## 附 录：

原曲作者及乐曲标题浅释 ..... 吴祖强(14)

The Original Composer and an Interpretation of the Title (英译) ..... (16)

Der Komponist und die Erlaeuterung des Musiktitels (德译).....(19)

## 二 泉 映 月

MOON REFLECTING IN THE ERQUAN POND

阿炳（华彦钧）传谱  
吴祖强改编Lento ( $\text{♩} = 48 - 58$ )

第一小提琴 Violini I

第二小提琴 Violini II

中提琴 Viole

大提琴 violoncelli

低音提琴 Contrabassi

注：～为小幅度的回转滑音。

3

*tr*

*pizz.*

*arco*

*p*

*pizz.*

*arco*

*mf* *espress.*

4

*div.*

*unis.*

*mp*

*p*

*div.*

*tr*

*pizz.*

*p*

*div.*

*pizz.*

*unis.*

*pp*

*p*

*div.*

*p*

*pizz.*

*unis.*

*pp*

*p*

*pizz.*

*pp*

*p*

*pp*

5

*arco*

*fpp*

*p*

*div.*

*arco*

*arco*

*arco*

*arco*

cresc.

unis.

cresc.

unis.

cresc.

cresc.

div.

6

*p*

*mf* unis.

*p*

*tr*

7

*p*

pizz. div. arco

*pizz. arco*

*mf* espresso.

*pp mf*

*mf* espresso.

*div.3 pizz.*

*pp mf*

div. 8

v unis.

f v

f v

v

v

v

v

unis. div. f unis. pizz.

arco v

mf f

9

v

<><>

v

tr

espress.

arco

v

f

mp

2 2

tr

mp

f

f

f

f

f

f

10

Poco più mosso

tr 11

molto rit.

12

Tempo I

*con sord. unis.* *tr*  
*mp* *con sord. unis.* *tr*  
*p* *pizz.*  
*unis.* *p*

13

*con sord.* *mp dolce* *pp mp*  
*pp*  
*arco* *pp*  
*pp*

*rit.* *div.* *pp*  
*p* *pp*  
*p* *pp*

## 听 松

## LISTENING TO THE PINES

## 【引子】 Introduction

Tempo rubato ( $\text{♩} = 72$ )

阿炳(华彦钧)传谱  
吴祖强改编

第一小提琴 Violini I

第二小提琴 Violini II

中提琴 Viola

大提琴 Violoncello

低音提琴 Contrabassi

吴祖强改编

Tempo Rubato (♩ = 72)

1

2 (♩ = 80)

(♩ = 63)

*div.*      *unis.*

*div.*      *mp*

*mp*

*pizz.*

*mp*

*pizz.*

*mp*

3

【II】 (♩ = 76)

(♩ = 108–120)

*unis.*

*mp*

*f*

*mp*

*f*

4

*f*

*div.*

*div.*

*unis.*

*arco*

*f*

*arco*

*f*

5

*f*

*unis.*

*f*

6

*f*

*f*

*f*

7

8

8

9

9

(III) (♩ = 80)

<img alt="Musical score page 9 starting with sixteenth-note patterns. Measures 11-12 show eighth-note patterns with dynamic markings 'div.', 'unis.', 'rit.', and 'div.' followed by 'mp'. Measures 13-14 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 15-16 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 17-18 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 19-20 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 21-22 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 23-24 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 25-26 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 27-28 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 29-30 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 31-32 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 33-34 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 35-36 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 37-38 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 39-40 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 41-42 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 43-44 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 45-46 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 47-48 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 49-50 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 51-52 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 53-54 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 55-56 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 57-58 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 59-60 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 61-62 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 63-64 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 65-66 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 67-68 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 69-70 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 71-72 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 73-74 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 75-76 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 77-78 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 79-80 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 81-82 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 83-84 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 85-86 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 87-88 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 89-90 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 91-92 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 93-94 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 95-96 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 97-98 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 99-100 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 101-102 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 103-104 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 105-106 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 107-108 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 109-110 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 111-112 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 113-114 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 115-116 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 117-118 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 119-120 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 121-122 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 123-124 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 125-126 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 127-128 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 129-130 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 131-132 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 133-134 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 135-136 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 137-138 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 139-140 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 141-142 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 143-144 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 145-146 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 147-148 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 149-150 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 151-152 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 153-154 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 155-156 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 157-158 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 159-160 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 161-162 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 163-164 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 165-166 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 167-168 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 169-170 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 171-172 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 173-174 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 175-176 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 177-178 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 179-180 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 181-182 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 183-184 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 185-186 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 187-188 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 189-190 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 191-192 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 193-194 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 195-196 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 197-198 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 199-200 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 201-202 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 203-204 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 205-206 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 207-208 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 209-210 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 211-212 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 213-214 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 215-216 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 217-218 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 219-220 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 221-222 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 223-224 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 225-226 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 227-228 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 229-230 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 231-232 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 233-234 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 235-236 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 237-238 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 239-240 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 241-242 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 243-244 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 245-246 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 247-248 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 249-250 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 251-252 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 253-254 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 255-256 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 257-258 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 259-260 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 261-262 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 263-264 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 265-266 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 267-268 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 269-270 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 271-272 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 273-274 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 275-276 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 277-278 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 279-280 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 281-282 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 283-284 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 285-286 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 287-288 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 289-290 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 291-292 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 293-294 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 295-296 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 297-298 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 299-300 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 301-302 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 303-304 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 305-306 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 307-308 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 309-310 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 311-312 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 313-314 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 315-316 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 317-318 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 319-320 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 321-322 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 323-324 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 325-326 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 327-328 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 329-330 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 331-332 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 333-334 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 335-336 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 337-338 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 339-340 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 341-342 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 343-344 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 345-346 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 347-348 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 349-350 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 351-352 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 353-354 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 355-356 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 357-358 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 359-360 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 361-362 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 363-364 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 365-366 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 367-368 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 369-370 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 371-372 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 373-374 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 375-376 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 377-378 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 379-380 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 381-382 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 383-384 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 385-386 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 387-388 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 389-390 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 391-392 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 393-394 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 395-396 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 397-398 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 399-400 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 401-402 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 403-404 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 405-406 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 407-408 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 409-410 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 411-412 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 413-414 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 415-416 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 417-418 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 419-420 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 421-422 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 423-424 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 425-426 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 427-428 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 429-430 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 431-432 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 433-434 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 435-436 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 437-438 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 439-440 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 441-442 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 443-444 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 445-446 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 447-448 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 449-450 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 451-452 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 453-454 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 455-456 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 457-458 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 459-460 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 461-462 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 463-464 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 465-466 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 467-468 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 469-470 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 471-472 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 473-474 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 475-476 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 477-478 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 479-480 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 481-482 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 483-484 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 485-486 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 487-488 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 489-490 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 491-492 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 493-494 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 495-496 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 497-498 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 499-500 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 501-502 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 503-504 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 505-506 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 507-508 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 509-510 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 511-512 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 513-514 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 515-516 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 517-518 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 519-520 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 521-522 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 523-524 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 525-526 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 527-528 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 529-530 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 531-532 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 533-534 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 535-536 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 537-538 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 539-540 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 541-542 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 543-544 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 545-546 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 547-548 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 549-550 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 551-552 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 553-554 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 555-556 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 557-558 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 559-560 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 561-562 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 563-564 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 565-566 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 567-568 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 569-570 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 571-572 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 573-574 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 575-576 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 577-578 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 579-580 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 581-582 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 583-584 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 585-586 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 587-588 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 589-590 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 591-592 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 593-594 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 595-596 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 597-598 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 599-600 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 601-602 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 603-604 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 605-606 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 607-608 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 609-610 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 611-612 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 613-614 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 615-616 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 617-618 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 619-620 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 621-622 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 623-624 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 625-626 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 627-628 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 629-630 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 631-632 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 633-634 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 635-636 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 637-638 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 639-640 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 641-642 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 643-644 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 645-646 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 647-648 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 649-650 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 651-652 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 653-654 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 655-656 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 657-658 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 659-660 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 661-662 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 663-664 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 665-666 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 667-668 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 669-670 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 671-672 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 673-674 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 675-676 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 677-678 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 679-680 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 681-682 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 683-684 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 685-686 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 687-688 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 689-690 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 691-692 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 693-694 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 695-696 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 697-698 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 699-700 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 701-702 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 703-704 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 705-706 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 707-708 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 709-710 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 711-712 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 713-714 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 715-716 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 717-718 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 719-720 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 721-722 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 723-724 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 725-726 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 727-728 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 729-730 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 731-732 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 733-734 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 735-736 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 737-738 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 739-740 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 741-742 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 743-744 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 745-746 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 747-748 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 749-750 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 751-752 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 753-754 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 755-756 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 757-758 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 759-760 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 761-762 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 763-764 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 765-766 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 767-768 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 769-770 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 771-772 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 773-774 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 775-776 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 777-778 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 779-780 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 781-782 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 783-784 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 785-786 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 787-788 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 789-790 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 791-792 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 793-794 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 795-796 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 797-798 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 799-800 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 801-802 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 803-804 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 805-806 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 807-808 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 809-810 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 811-812 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 813-814 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 815-816 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 817-818 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 819-820 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 821-822 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 823-824 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 825-826 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 827-828 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 829-830 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 831-832 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 833-834 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 835-836 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 837-838 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 839-840 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 841-842 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 843-844 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 845-846 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 847-848 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 849-850 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 851-852 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 853-854 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 855-856 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 857-858 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 859-860 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 861-862 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 863-864 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 865-866 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 867-868 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 869-870 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 871-872 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 873-874 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 875-876 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 877-878 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 879-880 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 881-882 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 883-884 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 885-886 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 887-888 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 889-890 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 891-892 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 893-894 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 895-896 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 897-898 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 899-900 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 901-902 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 903-904 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 905-906 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 907-908 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 909-910 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 911-912 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 913-914 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 915-916 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 917-918 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 919-920 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 921-922 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 923-924 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 925-926 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 927-928 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 929-930 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 931-932 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 933-934 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 935-936 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 937-938 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 939-940 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 941-942 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 943-944 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 945-946 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 947-948 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 949-950 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 951-952 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 953-954 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 955-956 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 957-958 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 959-960 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 961-962 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 963-964 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 965-966 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 967-968 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 969-970 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 971-972 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 973-974 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 975-976 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 977-978 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 979-980 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 981-982 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 983-984 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 985-986 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 987-988 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 989-990 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 991-992 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 993-994 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 995-996 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 997-998 show eighth-note patterns with 'rit.' markings. Measures 999-1000 show eighth-note patterns with 'rit.' markings.</p>

10

11

12 【尾声】 Coda  
(♩ = 120)

Musical score for strings (two violins, viola, cello) in G major, 2/4 time. The score consists of five measures. Measure 1: Violin 1 and Violin 2 play eighth-note pairs. Measure 2: Violin 1 and Violin 2 play eighth-note pairs. Measure 3: Violin 1 and Violin 2 play eighth-note pairs. Measure 4: Violin 1 and Violin 2 play eighth-note pairs. Measure 5: Violin 1 and Violin 2 play eighth-note pairs. The cello and viola provide harmonic support.

13      *div. >*

***ff***

14      **Rubato**  
*unis.*

*sempre*

*sempre*

*div.*

Musical score for orchestra and piano, page 10, measures 11-12. The score consists of six staves. The top two staves are for the piano, with dynamics *mf*, *unis.*, *div.*, and *ff*. The bottom four staves are for the orchestra, with dynamics *mf*, *unis.*, *div.*, *ff*, and *mf*. The music features various rhythmic patterns, including eighth-note chords and sixteenth-note figures, with slurs and grace notes.

## 附录：

### 原曲作者及乐曲标题浅释

吴祖强

#### 瞎子阿炳(华彦钧)

《中国大百科全书》音乐舞蹈卷中对我国江苏省无锡市的著名民间乐师，人称“瞎子阿炳”的华彦钧有如下记载：

“华彦钧(1893?—1950)中国民间音乐家，人称阿炳，江苏无锡人。父名华清和，是无锡洞虚宫道观偏殿雷尊殿的当家道士，精于道教音乐，会演奏多种民间乐器。阿炳从小受到父亲的严格训练，学会了演奏笛子、琵琶、二胡、鼓等乐器，十五~十六岁已成为无锡道教界一名出色的乐师。1918年左右，华清和去世，阿炳继为雷尊殿当家道士。这时他对民歌、戏曲等有着强烈的爱好和追求，拜了不少民间艺人为师，学习、掌握了大量民间音乐，这对他以后创作特点及演奏风格的形成有重要影响。约1928年，阿炳双目失明，时人因称为‘瞎子阿炳’。”

在国乐大师、著名音乐史家杨荫浏教授(1899—1984)所写的《阿炳小传》中说，阿炳当道士时，“因为爱奏音乐，同时参加了吹鼓手的集团，在人家婚丧喜庆时，到街头仪仗中去演奏，”从而不见容于道观，被排挤出了道士行列，“变成了吹鼓手”，后来终于沦为流浪街头的艺人。《小传》说阿炳从道士、吹鼓手到街头盲艺人，而后便只能靠演唱卖艺维持生活。《小传》还提及他不仅是演奏乐器能手，还能即兴编唱新曲，他可以将随时听到的新闻很快编为唱词演唱出来。作为民间流浪穷艺人，阿炳饱尝生活中辛酸，他却将一切都化为动人的音乐。

阿炳的音乐得以传世主要是由于杨荫浏先生的介绍和推广，特别是能够在阿炳辞世前不久和琵琶演奏家曹安和先生及助手，以当时的钢丝录音技术为我们留下了他最后弹、拉的琵琶及二胡曲各三首。琵琶曲为：《大浪淘沙》、《昭君出塞》、《龙船》；二胡曲为：《听松》、《二泉映月》、《寒春风曲》。使堪称民族音乐瑰宝的阿炳的音乐因而未成为绝响。

杨荫浏先生说，录下的这些乐曲来源和作者均不详，阿炳自称是“传谱”。为此杨先生曾多方调查，探询、考证、研讨，却始终无法明确乐曲根源。最后较多的意见倾向于：阿炳作为一个流浪街头的民间艺人，拉着胡琴走街串巷“即兴”演奏，不存在专业音乐家惯有的“创作”概念是完全不足为奇的，他所说“传谱”显然既包含师承，也包含了长年累月“即兴”弹奏中自己的实际创作过程，无法寻得其他清晰源头，理所当然应可认为这也便是他自己的作品了。因而目前这些乐曲在出版物上大多即署为“华彦钧曲”。

出于对史实和对阿炳本人的尊重，两首弦乐合奏改编总谱所依据的原曲署名，仍保留阿炳自己的“传谱”说法。

#### 《二泉映月》

阿炳所演奏的这首二胡独奏曲原来并没有确切标题，是杨荫浏先生为阿炳录音之后，和他